

# REGOLAMENTO

## Certificate of Advanced Studies in Paralegal (CAS LEG)

Edizione IV - 2025

## SOMMARIO

---

I. DISPOSIZIONI GENERALI	- 6 -
ART. 1 – Principi generali	- 6 -
ART. 2 – Requisiti per l’ammissione	- 6 -
ART. 3 – Struttura della formazione	- 6 -
ART. 4 – Durata	- 7 -
ART. 5 – Frequenza ed esenzione dalle lezioni	- 7 -
ART. 6 – Costo del corso	- 7 -
ART. 7 – Crediti ECTS	- 7 -
II.ESAMI	- 7 -
ART. 8 – Principio	- 7 -
ART. 9 – Organizzazione e responsabilità	- 8 -
ART. 10 – Accessibilità	- 8 -
ART. 11 – Svolgimento	- 8 -
ART. 12 – Scala di valutazione	- 8 -
ART. 13 – Esperti	- 8 -
ART. 14 – Riuscita degli esami	- 8 -
ART. 15 – Esame di recupero	- 8 -
ART. 16 – Esame di ripetizione	- 9 -
ART. 17 – Impedimento all’esame	- 9 -
ART. 18 – Motivi validi	- 9 -
ART. 19 – Truffa	- 9 -
III.COMPLETAMENTO CON SUCCESSO DEL CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES IN PARALEGAL (CAS LEG)	- 10 -
ART. 20 – Condizioni di riuscita	- 10 -

ART. 21 – Titolo	- 10 -
IV.CLAUSOLE FINALI	- 10 -
ART. 22 – Mezzi di ricorso	- 10 -
ART. 23 – Entrata in vigore	- 10 -

La Direzione Generale dell'Haute Ecole Arc (di seguito HE Arc),  
data la Legge federale del 30 settembre 2011 sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario (LPSU),  
data l'Ordinanza del 23 novembre 2016 sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario (O-LPSU),  
data la Convenzione tra la Confederazione e i Cantoni sulla cooperazione nel settore universitario (ConSU) del 26 febbraio 2015,  
data la Convention intercantonale sur la Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) del 26 maggio 2011,  
dato il Règlement sur la formation continue de la HES-SO del 15 luglio 2014,  
data la Convention sur la Haute Ecole Arc Berne-Jura-Neuchâtel del 24 maggio 2012,  
dato il Règlement général des études de la Haute Ecole Arc (HE-Arc) del 24 novembre 2008,  
stabilisce le seguenti disposizioni:

## I. DISPOSIZIONI GENERALI

---

### ART. 1 – Principi generali

1 Il Certificate of Advanced Studies in Paralegal (di seguito CAS LEG) è organizzato dalla Haute école de gestion Arc de Neuchâtel (di seguito HEG Arc) e dal Centro Studi Villa Negroni (di seguito CSVN)

2 Il suo scopo è quello di consentire ai professionisti non avvocati di analizzare e risolvere questioni complesse di diritto commerciale.

Il CAS LEG permette quindi ai partecipanti di:

- affrontare questioni giuridiche concrete;
- condurre ricerche in ambito giuridico;
- redigere e rivedere i documenti legali (contratti, pareri legali, ecc.);
- svolgere vari compiti che richiedono conoscenze giuridiche

3 La direzione del CSVN è responsabile dell'emanazione dei vari atti di attuazione del presente regolamento, in particolare delle linee guida, dei piani di studio, dei regolamenti d'esame o di qualsiasi altro documento utile, in conformità alle disposizioni della HEG Arc.

### ART. 2 – Requisiti per l'ammissione

1 Sono ammesse al CAS LEG le persone in possesso di un diploma universitario, di un titolo di studio rilasciato da una scuola universitaria professionale o di un titolo equipollente.

2 Conformemente all'art. 2 del Règlement sur la formation continue de la HES-SO, il Comitato per le ammissioni della Haute école de gestion Arc, può accogliere, su richiesta e raccomandazione debitamente motivata del datore di lavoro, candidati che soddisfano requisiti simili per quanto riguarda la loro formazione o il loro impegno professionale in un'azienda o come indipendenti.

3 Nel caso in cui una domanda non venga accettata dalla direzione del corso, può essere presa in considerazione l'ammissione come uditore/uditrice. In questo caso sarà possibile ottenere gli attestati di presenza ai singoli moduli.

### ART. 3 – Struttura della formazione

La materia studiata è suddivisa in tre moduli, secondo il piano di studio.

## ART. 4 – Durata

1 Il programma CAS LEG si compone di 18 giornate di studio in presenza ripartite su circa 6 mesi.

2 La durata massima degli studi non può superare i due anni a partire dal primo giorno di formazione.

## ART. 5 – Frequenza ed esenzione dalle lezioni

Per ottenere il certificato rilasciato al termine della formazione CAS LEG, il candidato deve aver seguito almeno l'80% dei corsi.

## ART. 6 – Costo del corso

1 Il costo del corso CAS LEG è pubblicato sul sito web di CSVN. La fattura viene emessa prima dell'inizio del corso.

2 Il costo del corso include:

- il materiale didattico distribuito o reso disponibile sulla piattaforma del CSVN;
- gli esami saranno fatturati separatamente, avendo un costo a parte.

3 Hanno diritto a partecipare alle valutazioni solo i candidati che hanno pagato l'intera quota del corso entro e non oltre 30 giorni prima della prima valutazione.

4 Se il candidato si ritira tra l'accettazione dell'iscrizione e il termine ultimo per l'iscrizione, la somma di CHF 100.- sarà trattenuta per la costituzione della pratica.

5 Nel caso di disdetta d'iscrizione inoltrata sino a 15 giorni prima dell'inizio del corso verrà fatturato l'importo di CHF 500.- a copertura delle spese di allestimento del dossier. Nel caso di disdetta inoltrata nei 15 giorni che precedono l'inizio dell'intero percorso formativo sarà dovuto l'intera quota del corso.

6 L'intera quota del corso è dovuta all'inizio del corso anche se il candidato decide di interrompere prematuramente la sua formazione.

## ART. 7 – Crediti ECTS

1 L'intero corso corrisponde a 10 crediti secondo lo standard ECTS in vigore presso l'HES-SO.

2 I crediti ECTS vengono acquisiti dopo la convalida sufficiente di tutti i moduli.

3 I crediti ECTS sono distribuiti come segue:

- Modulo 1: Principi, metodologia e procedure: 4 ECTS
- Modulo 2: Business Law: 3 ECTS
- Modulo 3: Tecnologia e campi speciali: 3 ECTS

4 Un credito ECTS rappresenta 25 – 30 ore di lavoro. L'ECTS USER'S GUIDE 2015 ECTS serve come riferimento per la validazione della formazione e l'attribuzione dei crediti ECTS.

## II.ESAMI

---

### ART. 8 – Principio

1 I contenuti di ogni modulo sono valutati sulla base di esami scritti.

2 Gli esami hanno lo scopo di dimostrare che gli studenti hanno assimilato il materiale insegnato nei moduli.

3 Gli uditori/uditrici non partecipano agli esami.

## ART. 9 – Organizzazione e responsabilità

Gli esami sono organizzati dalla direzione del CAS LEG e sono sotto la sua responsabilità.

## ART. 10 – Accessibilità

1 Solo i candidati che hanno seguito almeno l'80% dei corsi e che hanno pagato le intere quote, e del corso e degli esami, sono autorizzati a sostenere gli esami.

2 La quota fatturata per gli esami ammonta a CHF 500.-.

## ART. 11 – Svolgimento

1 I periodi di esame sono previsti nel programma di formazione.

2 Il piano di studio specifica la forma e la durata di ciascun esame.

3 Gli studenti vengono informati sui mezzi ausiliari autorizzati almeno 10 giorni prima dell'esame.

## ART. 12 – Scala di valutazione

1 Gli esami sono graduati a un decimo di punto. La scala delle note va da 1.0 (molto scarsa o non presentata) a 6.0 (eccellente).

2 I crediti ECTS sono ottenuti secondo il sistema europeo di accumulazione e trasferimento dei crediti (ECTS).

3 I crediti ECTS vengono assegnati o rifiutati in blocco per ogni modulo.

4 I crediti ECTS vengono acquisiti quando la valutazione ottiene una nota tra 4,0 e 6,0.

### *Tabella valutazioni*

5.7 – 6.0	<i>Eccellente</i>
5.3 – 5.6	<i>Molto Buono</i>
4.9 – 5.2	<i>Buono</i>
4.5 – 4.8	<i>Discreto</i>
4.0 – 4.4	<i>Sufficiente</i>
3.5 – 3.9	<i>Insufficiente</i>
1.0 – 3.4	<i>Molto insufficiente</i>

## ART. 13 – Esperti

I membri del corpo docente e il direttore della formazione fungono da esperti. Sono responsabili della preparazione e della correzione degli esami.

## ART. 14 – Riuscita degli esami

Un esame è superato quando la nota ottenuta è uguale o superiore a 4,0. Lo studente ottiene quindi i crediti per il modulo o i moduli.

## ART. 15 – Esame di recupero

1 Uno studente che ottiene un punteggio compreso tra 3,5 e 3,9 in un modulo è chiamato per un test di recupero. Tutte le unità insufficienti devono essere recuperate. I risultati ottenuti nelle prove di recupero sostituiscono i primi voti ottenuti.

2 In caso di un voto insufficiente all'esame di recupero (note da 1.0 a 3.9), lo studente sarà tenuto a ripetere l'intero modulo non superato.

3 Un modulo può essere ripetuto una sola volta.

4 La direzione del corso decide la forma, la durata e la portata dell'esame di recupero.

5 L'esame di recupero è superato quando il punteggio ottenuto è pari o superiore a 4.0. Il candidato ottiene quindi i crediti del modulo.

6 In caso di insuccesso nell'esame di recupero, l'intero modulo deve essere ripetuto.

7 Il candidato può consultare il suo test conformemente alla specifica regolamentazione della HEG Arc.

## ART. 16 – Esame di ripetizione

1 Uno studente che ha ottenuto un voto compreso tra 1 e 3.4 (molto insufficiente) in un modulo o che non soddisfa le condizioni per l'ottenimento di crediti a seguito dell'esame di recupero è autorizzato a ripetere al massimo una volta il test del modulo fallito entro un periodo massimo di due anni (24 mesi).

2 Un modulo ripetuto non può essere oggetto di esame di recupero.

3 Un modulo può essere ripetuto una sola volta.

4 L'allievo sceglie sotto la propria responsabilità se seguire o meno i corsi del modulo fallito (nella misura in cui la formazione venga riproposta) nel periodo successivo.

5 Lo studente che desidera seguire nuovamente il modulo prima di ripetere l'esame di ripetizione deve pagare la quota del corso CAS LEG in vigore in proporzione al numero di moduli frequentati.

6 Lo studente deve pagare CHF 200.- per ogni sessione d'esame come contributo alle spese prima di sostenere gli esami di recupero.

7 I voti ottenuti nella prova di ripetizione sostituiscono completamente i primi voti ottenuti.

8 Il mancato superamento dell'esame di ripetizione comporta un insuccesso definitivo. Lo studente avrà la possibilità di iscriversi al corso completo dopo un periodo di 5 anni.

## ART. 17 – Impedimento all'esame

1 Gli esami e le altre forme di valutazione sono obbligatori. Qualsiasi assenza deve essere giustificata alla direzione del CAS.

2 In caso di assenza ingiustificata, lo studente riceverà un voto di 1,0 (non superato) e sarà ammesso a sostenere la prima sessione d'esame del modulo in questione dopo l'assenza. In questo caso, lo studente deve pagare CHF 200.- come contributo alle spese prima di effettuare l'accertamento.

3 Lo studente che si iscrive nuovamente al/ai modulo/i deve pagare la quota del corso CAS LEG in vigore in proporzione al numero di moduli seguiti.

## ART. 18 – Motivi validi

1 Motivi validi di assenza sono in particolare la malattia o l'infortunio certificati da un medico, la morte di un parente di primo grado, il servizio militare o civile e la protezione civile. I motivi professionali non sono considerati tali.

2 In caso di assenza ad un esame per motivi validi, lo studente deve presentare una giustificazione alla direzione del CAS entro il terzo giorno lavorativo successivo all'ultimo giorno coperto dalla giustificazione. Qualsiasi giustificazione tardiva o abusiva sarà rifiutata.

## ART. 19 – Truffa

1 Qualsiasi frode, incluso il plagio o il tentativo di plagio negli esami, nella stesura dei rapporti dei moduli o in qualsiasi altro test è sanzionato da un punteggio di 1 o da una valutazione "non acquisito". Oltre alla mancata acquisizione di crediti ECTS, il grado di gravità della frode può portare al rifiuto di concedere il certificato CAS LEG o al suo annullamento.

2 Per il resto valgono le norme sul plagio della Haute école de gestion Arc.

### III.COMPLETAMENTO CON SUCCESSO DEL CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES IN PARALEGAL (CAS LEG)

---

#### ART. 20 – Condizioni di riuscita

La formazione CAS LEG è acquisita quando lo studente soddisfa i seguenti requisiti cumulativi:

- ha ottenuto l'integralità dei crediti ECTS;
- ha frequentato regolarmente i corsi (almeno l'80% di partecipazione ad ogni modulo);
- ha pagato tutti gli importi dovuti.

#### ART. 21 – Titolo

Lo studente che soddisfa le condizioni di riuscita riceve il Certificate of Advanced Studies HES-SO in Paralegal.

### IV.CLAUSOLE FINALI

---

#### ART. 22 – Mezzi di ricorso

I rimedi giuridici sono definiti nel Règlement général des études de la Haute Ecole Arc (HE-Arc).

#### ART. 23 – Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore immediatamente.

Il Comitato di direzione del CAS LEG

La Direzione generale della Haute Ecole Arc

Vezia/Neuchâtel, aprile 2023